

Table 1 - System Requirement / Tabla 1 - Requisitos del sistema / Tableau 1 - Configuration requise

EN Component/ ES Componente/ FR Composant	EN
Anchorage connector standard Conector de anclaje estándar Norme du connecteur d'ancrage	EN 795 and / or TS 16415
Harness Standard Arnés estándar Norme du harnais	EN 361
Connectors Standard Conectores estándar Norme des connecteurs	EN 362
Minimum structure strength Resistencia mínima de la estructura Résistance minimale de la structure	12 kN

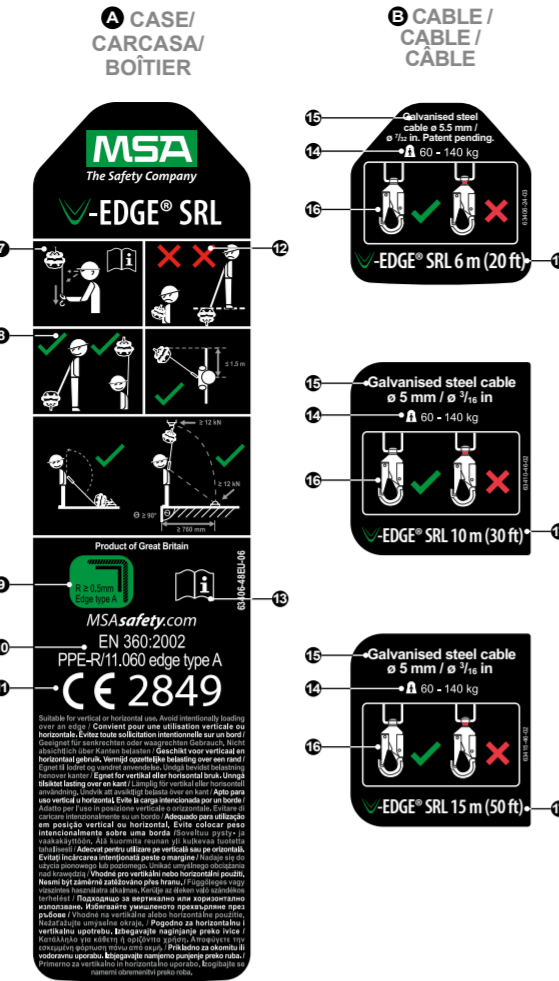
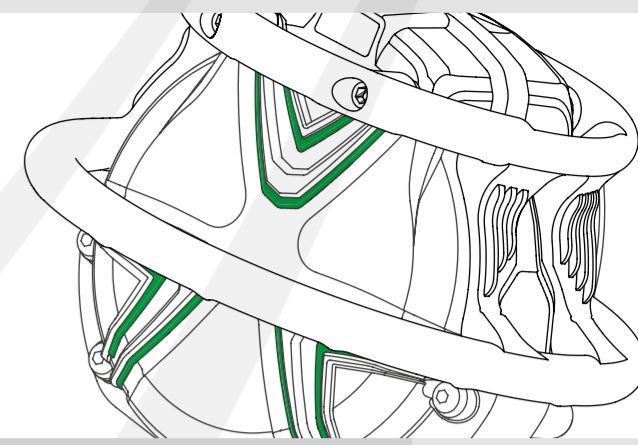


Table 4 - Pre-use checks and periodic examination / Tabla 4 - Inspecciones anteriores al uso e inspecciones periódicas / Tableau 4 - Contrôles avant utilisation et vérification périodique

EN Pre-use checks	Completed prior to each use. Tag "unusable" and pass to a Competent person* if Pre-use checks are not passed.	ES Comprobaciones previas al uso	Realizadas antes de cada uso. En caso de no superarse las comprobaciones previas al uso, debe etiquetarse como "inutilizable" y remitirse a una persona competente*.	FR Contrôles avant utilisation	Réalisés avant chaque utilisation. Étiquetez « inutilisable » et remettez à une Personne compétente* si les contrôles avant utilisation ne sont pas réussis.
Labels	Ensure labels are legible	Etiquetas	Comprobar que las etiquetas estén legibles	Étiquettes	Vérifiez que les étiquettes sont lisibles
Examination date	Ensure date of next examination has not elapsed	Fecha de examen	Verificar que no haya vencido el siguiente examen	Date de vérification	Vérifiez que la date de la prochaine vérification n'est pas passée
Product life	Ensure product has not reached the end of its service life	Vida útil de producto	Comprobar que el producto no ha alcanzado el final de su vida útil	Durée de vie du produit	Vérifiez que le produit n'a pas atteint la fin de sa durée de vie
Load indicator	Ensure load indicator has not been deployed (Figure 1)	Indicador de carga	Asegurarse de que el indicador de carga no se haya desplegado (figura 1)	Indicateur de charge	Vérifiez que l'indicateur de charge ne s'est pas déployé (Figure 1)
General condition	Examine for signs of excessive damage, wear, corrosion or contamination. Open the Tear webbing case and check for signs of: cuts, abrasion, fraying/ broken strands, tears, burns, mould, discolouration or chemical attack. Check all cable for any signs of corrosion, damage or contamination. Ensure correct operation of connectors. Check all fasteners for loosening or damage, including centre shaft.	Estado general	Examinar el producto en busca de daños excesivos, desgaste, corrosión o suciedad. Abrir la carcasa de la banda textil de desgarre y comprobar si presenta signos de cortes, abrasión, desgarro o trenzados rotos, desgarrados, quemaduras, mocho, decoloración o agresiones químicas. Comprobar todos los cables para descartar cualquier signo de corrosión, daños o suciedad. Verificar el funcionamiento correcto de los conectores. Compruebe todos los cierres para descartar que estén sueltos o dañados, incluido el vástago central.	État général	Inspectez pour détecter d'éventuels signes excessifs de dommage, d'usure, de corrosion ou de contamination. Ouvrez le boîtier des sangles à déchirure et vérifiez qu'elles ne présentent aucun signe de coupures, d'abrasion, de brins cassés/effilochés, de déchirures, de brûlures, de moisissures, de décoloration ou d'agression chimique. Vérifiez la totalité du câble pour détecter d'éventuels signes de corrosion, de dommage ou de contamination. Vérifiez le fonctionnement correct des connecteurs. Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées et ne sont pas endommagées, y compris l'arbre central.
Extraction / retraction	Inspect line extraction and retraction by pulling out the full length of line and letting it retract back into the housing in a controlled manner. The line operation must be smooth and unhesitant (maintain a light tension on the lifeline whilst it retracts). Repeat three times.	Extracción / retracción	Inspeccione la extracción y retracción de la línea extrayendo la línea en toda su longitud y dejando que se retraiga en la carcasa de un modo controlado. La línea debe retraerse suavemente y de inmediato (mantenga una ligera presión sobre la línea de vida mientras se retrae). Repita este procedimiento tres veces.	Extraction / rétraction	Inspectez l'extraction et la rétraction de la ligne en la tirant sur toute sa longueur et en la laissant se rétracter dans le boîtier de manière contrôlée. Le fonctionnement de la ligne doit se faire de manière fluide et sans hésitation (maintenez une légère tension sur la ligne de vie pendant qu'elle se rétracte). Répétez l'opération trois fois.
Lock-on	Securely hold the Shock tube and pull sharply on the lifeline – ensure device locks. Repeat three times. Holding the Shock tube protects the energy absorber from accidental deployment.	Bloqueo	Sujetar firmemente el tubo de impacto y tirar con fuerza de la línea de vida. Repita este procedimiento tres veces. Comprobar que el dispositivo se bloquea. Al sujetar el tubo de impacto se evita que el absorbedor de energía se despliegue accidentalmente.	Verrouillage	Tenez fermement le tube de protection et tirez vivement sur la ligne de vie pour vérifier que le dispositif se bloque. Répétez l'opération trois fois. Tenir le tube de protection évite un déploiement accidentel de l'absorbeur d'énergie.

Table 5 - Materials / Tabla 5 - Materiales / Tableau 5 - Matériaux

EN Component	EN Material
SRL Case	Polycarbonate
Energy absorber case	Poly Propylene (PP)
Drum	PC-ABS / Aluminium / Stainless steel (10 m, 15 m)
Locking mechanism, pawls, main spring, swivel assembly	Stainless steel
Lifeline	Galvanised steel - 6 m Ø 5.5mm (7/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (3/16")
Connector eyelets and shafts	Stainless steel
Energy absorber	HMPE
ES Componente	ES Material
Carcasa de SRL	Policarbonato
Carcasa de absorbedor de energía	Polipropileno (PP)
Tambor	PC-ABS / aluminio / Acero inoxidable (10 m, 15 m)
Mecanismo de bloqueo, trinquetes, resorte principal, conjunto basculante	Acero inoxidable
Línea de vida	Acero galvanizado - 6 m Ø 5,5 mm (7/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (3/16")
Ojete y vástagos del conector	Acero inoxidable
Absorbedor de energía	HMPE
FR Composant	FR Matériau
Boîtier de la SRL	Polycarbonate
Boîtier de l'absorbeur d'énergie	Polypropylène (PP)
Tambour	PC-ABS / aluminium / Acier inoxydable (10 m, 15 m)
Mécanisme de verrouillage, cliquets, ressort principal, ensemble articulé	Acier inoxydable
Ligne de vie	Acier galvanisé - 6 m Ø 5,5 mm (7/32"), 10 & 15 m Ø 5 mm (3/16")
Œillets et axes de connecteur	Acier inoxydable
Absorbeur d'énergie	HMPE



MSA V-EDGE® Self Retracting Lifeline (SRL)
User Instructions

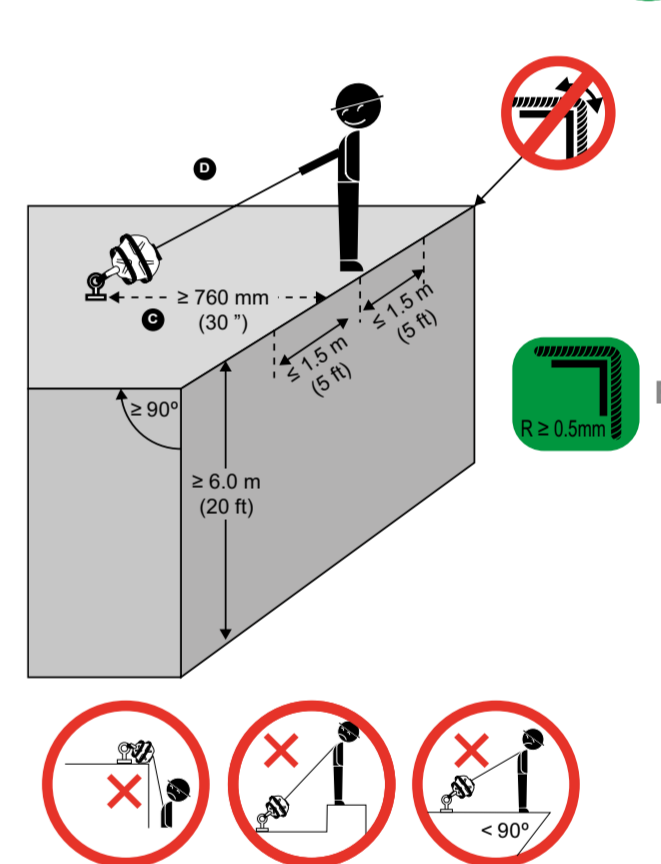
EN 360:2002
PPE-RV1.1060

- 1 User Instructions
- 2 Instrucciones para el usuario
- 3 Instructions d'utilisation



MSAsafety.com

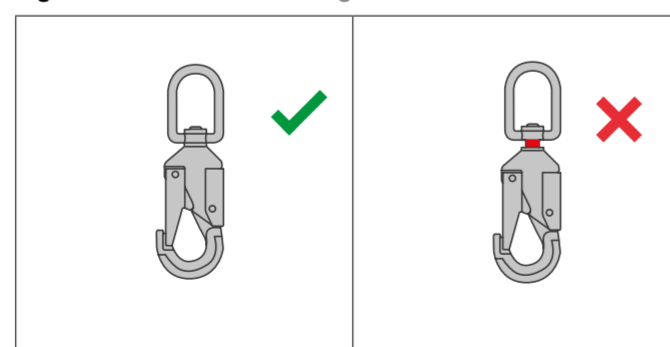
Table 3 - Horizontal (foot level) use - Acceptable anchor location / Tabla 3 - Uso horizontal (a la altura de los pies) - posición de anclaje permitida / Tableau 3 - Utilisation horizontale (au niveau des pieds) - Point d'ancrage acceptable



Product Marking/Marcado del producto/Marquage du produit

EN	ES	FR
1 Model number	Número de modelo	Référence du modèle
2 Date of manufacture MM/YY	Fecha de fabricación MM/AA	Date de fabrication MM/AA
3 Serial number	Número de serie	Numéro de série
4 Date of next examination	Fecha del siguiente examen	Date de la prochaine vérification
5 Shock tube	Tubo de impacto	Tube de protection
6 Tear webbing case	Carcasa de banda textil de desgarre	Boîtier des sangles à déchirure
7 Pre-use checks	Comprobaciones previas al uso	Contrôles avant utilisation
8 Product warning	Advertencia del producto	Avertissement concernant le produit
9 Acceptable edge type	Tipo de borde permitido	Type de bord acceptable
10 Standard	Estándar	Norme
11 Notified body number	Número del organismo notificado	Numéro de l'organisme notifié
12 Do not use	No utilizar	Utilisation interdite
13 Read user instructions	Leer las instrucciones para el usuario	Lire le mode d'emploi
14 Capacity	Capacidad	Capacité
15 Lifeline construction	Estructura de línea de vida	Construction de la ligne de vie
16 Load-indicator	Indicador de carga	Indicateur de charge
17 Length	Longitud	Longueur

Figure 1 - Load indicator / Figura 1 - Indicador de carga / Figure 1 - Indicateur de charge



Production control phase/ Fase de control de fabricación / Phase de contrôle de la production
INSPEC International B.V., Beechavenue 54, 1119 PW, Schiphol-Rijk, Netherlands (Notified body number 2849)
Notified bodies/ Organismos notificados / Organismes notifiés
EN: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15 YN2P, Ireland. Number 2777.

Table 2 - Vertical use - Acceptable anchor locations / Tabla 2 - uso vertical - Ubicaciones de anclaje permitidas / Tableau 2 - utilisation verticale - Emplacements d'ancrage acceptables

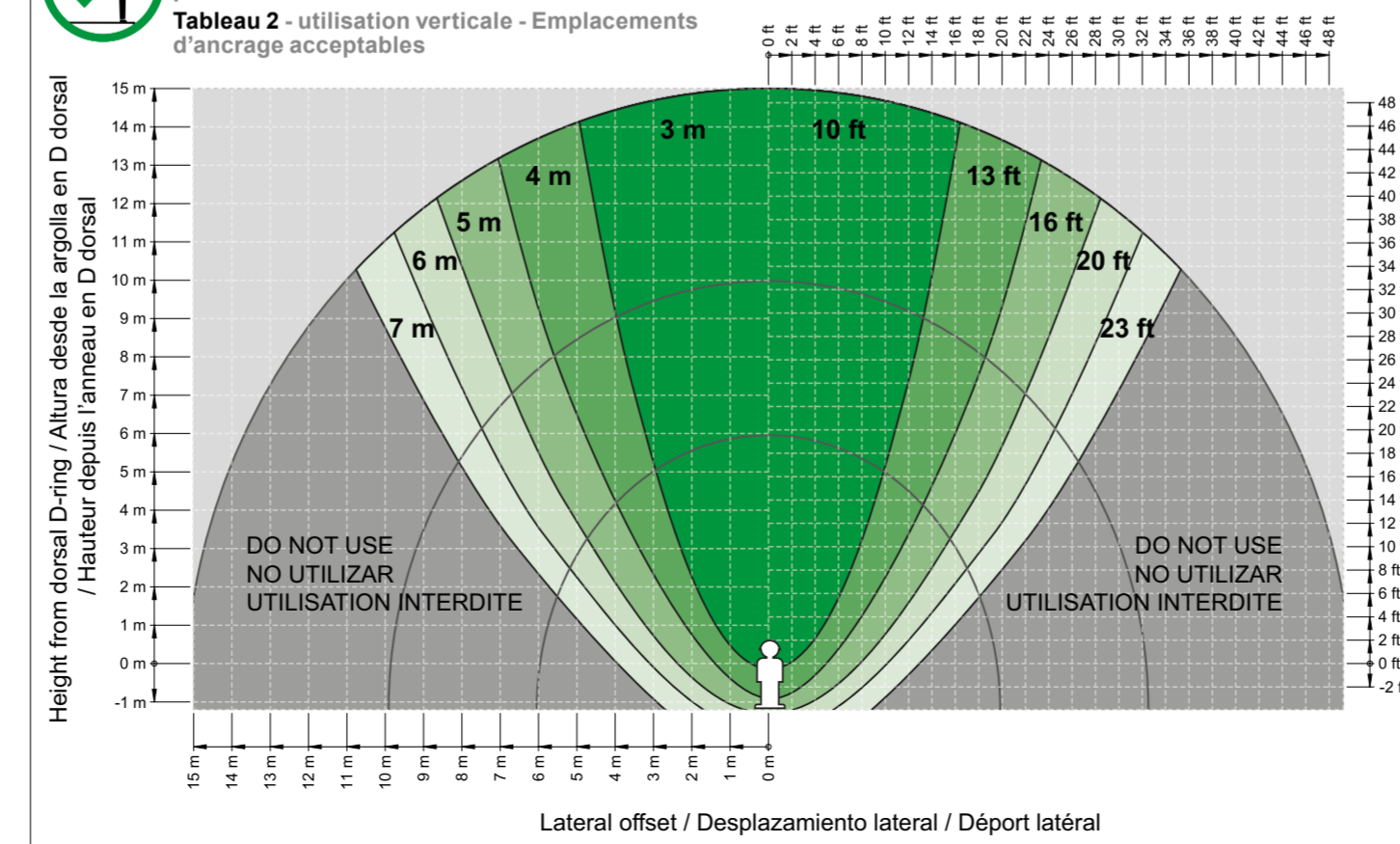


Table 6 Periodic examination interval / Tabla 6 Intervalo para examen periódico / Tableau 6 - Intervalles de vérification périodique

Usage	Interval	Uso	Intervalo	Usage	Intervalle
Infrequent to light	Annually (12 months)	Infrecuente a ocasional	Anualmente (12 meses)	Peu fréquent à léger	Annuelle (tous les 12 mois)
Moderate to heavy	Semi-annually to annually (6-12 months)	Moderado a intenso	De semestral a anualmente (6-12 meses)	Modéré à intensif	Semi-annuelle à annuelle (6 à 12 mois)
Severe to continuous	Quarterly to semi-annually (3-6 months)	Muy intenso a continuo	De trimestral a semestralmente (3-6 meses)	Rude à permanent	Deux à quatre fois par an (3 à 6 mois)

Usage shall be determined by a competent person. El uso deberá determinarlo una persona competente. L'usage doit être déterminé par une personne compétente.

Certificate of Conformity / Certificado de conformidad / Certificat de conformité

***We certify that this item has been fully inspected and conforms to the full requirements and specifications of the standards indicated on the product. This product meets the requirements of the PPE regulation 2016/425 using harmonised standard EN 360:2002.

***Certificamos que este elemento ha sido inspeccionado en su totalidad y que cumple por entero los requisitos y las especificaciones de las normas indicadas en el producto. Este producto satisface los requisitos del reglamento sobre EPI 2016/425 mediante la aplicación de la norma armonizada EN 360:2002.

***Nous certifions que cet équipement a été inspecté intégralement et est conforme à l'ensemble des exigences et des spécifications des normes indiquées sur le produit. Ce produit satisfait aux exigences de la réglementation EPI 2016/425 utilisant la norme harmonisée EN 360:2002.

***The quality control arrangements adopted in respect of the item conforms to the conditions of EN ISO 9001:2015.

***Las disposiciones de control de calidad adoptadas en relación con el elemento cumplen las condiciones de la norma EN ISO 9001:2015.

***Les arrangements de contrôle de la qualité adoptés pour l'équipement sont conformes aux conditions de la norme EN ISO 9001:2015.

This User Instruction is intended for the following V-EDGE SRL types:
• V-EDGE® SRL 6 m (20 ft)
• V-EDGE® SRL 10 m (30 ft)
• V-EDGE® SRL 15 m (50 ft)

V-EDGE is a registered trademark of MSA Technology, LLC in Europe and other countries. Lehigh Valley, PA, An MSA brand. Hooker Park, Denver, Wiltshire, SN10 2JP, United Kingdom. Phone: +44 (0)800 066 2222. Email: info.gb@MSAsafety.com Website: MSAsafety.com

MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/trademarks>

